Politiques linguistiques et évolution du statut du français au Vietnam : entre promotion et résistance locale

Minh Thuy Dam*¹

¹UNIVERSITÉ DE LANGUES ET D'ÉTUDES INTERNATIONALES, UNIVERSITÉ NATIONALE DU VIETNAM À HANOÏ – Vietnam

Résumé

Le statut du français au Vietnam reflète en effet une histoire complexe, marquée par l'héritage colonial, la décolonisation et la mondialisation. Aujourd'hui, le français occupe une place particulière dans l'environnement linguistique vietnamien, où il est à la fois langue étrangère enseignée dans les établissements éducatifs et langue de coopération internationale, notamment dans le cadre de la Francophonie. Les politiques linguistiques vietnamiennes en faveur du français s'inscrivent dans une logique de coopération Nord-Sud, soutenue par des institutions telles que l'OIF et l'AUF. Elles se traduisent notamment par des programmes de formation, de coopération universitaire à travers des partenariats stratégiques ou des bourses de mobilité internationale, ce qui contribue considérablement à la promotion du français au Vietnam. Parallèlement, des établissements vietnamiens, du niveau primaire au supérieur, notamment l'Université des Langues et d'Études Internationales (ULIS) – Université Nationale du Vietnam à Hanoï, continuent de proposer des cursus de qualité de/en français et d'organiser différentes activités de promotion de l'enseignement du français.

Cependant, malgré ces efforts, le français reste en concurrence avec d'autres langues étrangères d'intérêt économique et professionnel telles que le chinois, le japonais, le coréen, en particulier l'anglais qui s'est vu récemment décider d'en faire la première langue étrangère à l'école. Cette situation entraîne une certaine résistance locale, à la fois passive, à travers le choix des familles et des étudiants en faveur de l'anglais, et active, par le biais de discours politiques et médiatiques valorisant les langues et cultures régionales. La promotion du français se heurte ainsi aux dynamiques d'un plurilinguisme complexe, où la hiérarchie des langues évolue en fonction des priorités économiques et culturelles du pays.

Cette communication vise à analyser l'évolution du statut du français au Vietnam, en mettant en lumière les difficultés de l'enseignement du français. Elle proposera enfin une réflexion sur les stratégies linguistiques adaptées à ce contexte, en insistant sur la nécessité d'une approche inclusive, qui valorise à la fois le français et les langues locales, tout en répondant aux aspirations internationales du Vietnam.

Mots-Clés: résistance locale, promotion, politiques linguistiques, statut du français, plurilinguisme.

*Intervenant